KRAFT&DELE
PROFESSIONAL

KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

KAHVINKEITIN



KD4288

Tärkeät turvallisuusohjeet

Noudata tuotetta käyttäessäsi turvallisuuden perusohjeita, etenkin lasten läsnä ollessa. Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen käyttöä:

1. Lue kaikki ohjeet.

2. Varmista, että pistorasian jännite vastaa kahvinkeittimen arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.

3. Älä upota virtajohtoa, pistoketta tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Näin ehkäiset tulipaloja, sähköiskuja ja henkilövahinkoja.

4. Valvo käyttöä tarkasti, kun lapset käyttävät laitetta tai sitä käytetään lasten lähellä.

5. Irrota pistoke, kun laitetta ei käytetä ja ennen puhdistamista. Anna laitteen jäähtyä ennen osien kiinnittämistä tai irrottamista ja ennen puhdistamista.

6. Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, laitteessa on toimintahäiriö tai se on muuten vaurioitunut. Toimita valtuutettuun huoltoon tarkastettavaksi, korjattavaksi tai säädettäväksi.

7. Muiden kuin valmistajan suosittelemien varusteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkoja.

8. Älä käytä ulkona.

9. Älä anna johdon roikkua pöydän tai työtason reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.

10. Älä aseta laitetta kuumalle kaasu- tai sähkölevylle, niiden lähelle tai kuumaan uuniin.

11. Käytä laitetta vain sen käyttötarkoitukseen.

12. Älä puhdista kannua puhdistusaineilla, teräsvillalla tai muilla hankaavilla materiaaleilla.

13. Sammuta laite asettamalla säädin pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta. Tartu aina pistokkeeseen, älä koskaan vedä johdosta.

14. Kannen avaaminen kahvin valmistuksen aikana voi aiheuttaa palovammoja. Varo kuumaa höyryä.

15. Osa laitteen pinnoista kuumenee käytön aikana. Älä kosketa niitä käsin. Käytä vain kahvoja tai säätimiä.

16. Älä aseta kuumaa kannua kuumalle tai kylmälle pinnalle.

Virrasenkauppa.fi

17. Älä koskaan jätä tyhjää kannua lämpölevylle. Kannu voi haljeta.

18. Älä käytä laitetta, jos kannussa on halkeamia tai kahva on löysä tai heikentynyt. Käytä kannua vain tämän laitteen kanssa. Käsittele varoen, sillä kannu on hauras.

19. Älä käynnistä kahvinkeitintä ilman vettä.

20. Henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitetta valvottuina tai turvalliseen käyttöön opastettuina, jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.

21. Älä irrota laitteen koteloa: tulipalon ja sähköiskun vaara. Laitteen sisällä ei ole käyttäjän korjattavia osia. Vain valtuutettu huoltohenkilöstö saa tehdä korjauksia.

22. Kannu on tarkoitettu tämän laitteen kanssa käytettäväksi. Älä koskaan käytä sitä keittotasolla.

23. Älä upota laitetta nesteeseen.

Tekniset tiedot

Malli	KD4288
Nettopaino	1,9 kg
Materiaali	Ruostumaton teräs
Teho	1 200 W
Jännite	220–240 V ~
Taajuus	50/60 Hz

Varaosakauppa.fi

Laitteen osat



Virtasenkauppa.fi

1 - Vesisäiliön kansi

2 - Irrotettava suodatinsuppilo

3 - Ohjauspaneeli ja kosketusnäyttö

4 - Vesisäiliö

5 - Lämpölevy

6 - Kannun kansi

7 - Kannun kahva

Käyttö

1. Avaa vesisäiliön kansi ja täytä säiliö juomavedellä. Älä ylitä MAX-merkintää.

2. Aseta irrotettava suodatinsuppilo pidikkeeseensä. Varmista, että se on oikein paikallaan, jotta vesisäiliön kansi sulkeutuu. Aseta suppiloon paperisuodatin.

3. Lisää jauhettu kahvi paperisuodattimeen. Tavallisesti kupilliseen tarvitaan teelusikallinen kahvia. Säädä määrä makusi mukaan. Sulje vesisäiliön kansi.

4. Aseta lasikannu vaakasuoraan lämpölevylle.

5. Liitä virtajohto pistorasiaan. Paina vahvuuspainiketta kerran, jos haluat vahvempaa kahvia. Sen merkkivalo syttyy punaisena ja laite valmistaa vahvempaa kahvia.

6. Paina virtapainiketta. Sen merkkivalo syttyy punaisena ja kahvin valmistus alkaa.
7. Voit keskeyttää valmistuksen milloin tahansa virtapainikkeella. Valmistus jatkuu, kun painat painiketta uudelleen.

8. Nosta kannu tarjoilua varten, kun kahvi on valmistunut, noin minuutti viimeisten pisaroiden jälkeen.

9. Jos et tarjoile kahvia heti, jätä keitin päälle, jolloin lämpölevy pitää kahvin lämpimänä. Laite sammuu automaattisesti 40 minuutin kuluttua virtapainikkeen painamisesta, ellei sitä sammuteta aiemmin käsin.

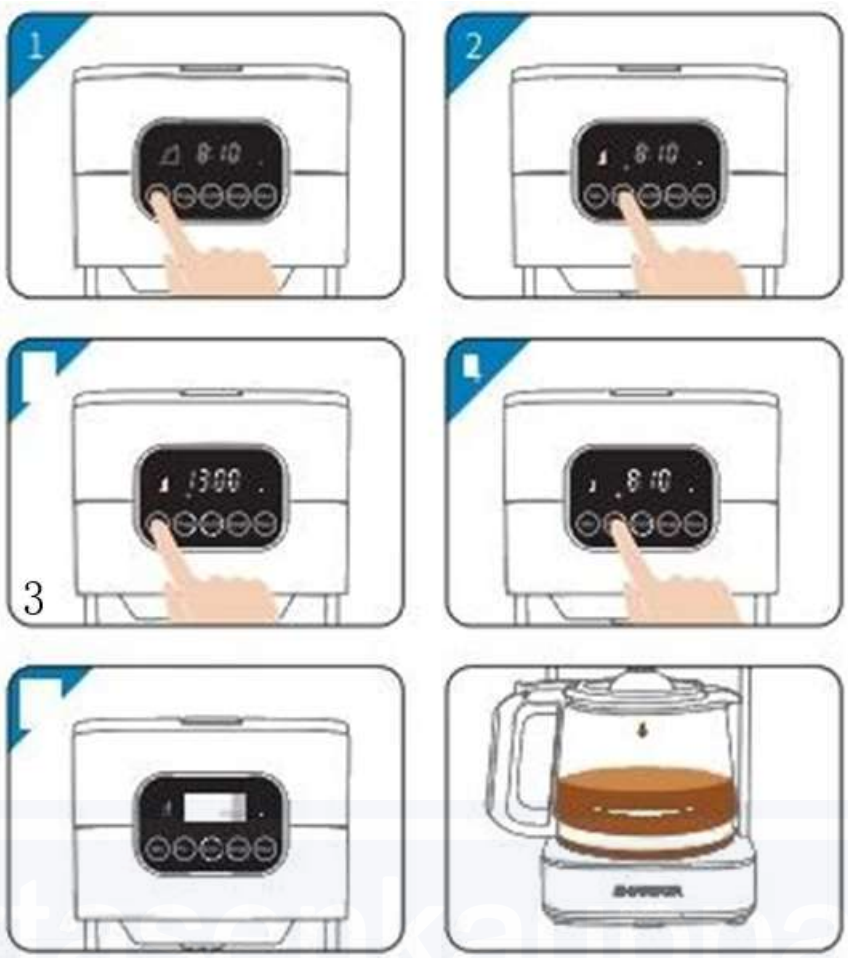
10. Saat parhaan maun tarjoilemalla kahvin heti valmistumisen jälkeen.

11. Sammuta laite ja irrota pistoke aina, kun laitetta ei käytetä.

Virtasenkauppa.fi

Ajastettu käynnistys

Jos et halua keittimen käynnistyvän heti, voit ajastaa käynnistyksen. Esimerkiksi kello on 8.10 ja haluat keittimen käynnistyvän automaattisesti klo 13.00. Tee ensin edellä kuvatut vaiheet 1–5 ja aseta automaattinen käynnistys seuraavan sivun ohjeiden mukaisesti.



1. Aseta nykyinen kellonaika, esimerkiksi 8.10, painamalla tunti- ja minuuttipainikkeita toistuvasti.
2. Paina Prog kerran. Ohjelman merkkivalo alkaa vilkkua valkoisena.
3. Aseta käynnistysaika, esimerkiksi 13.00, painamalla tunti- ja minuuttipainikkeita toistuvasti.
4. Paina Prog uudelleen. Merkkivalo palaa valkoisena. Näyttöön palautuu hetken kuluttua nykyinen kellonaika.
5. Lämpölevy pitää kahvin lämpimänä. Laite sammuu automaattisesti 40 minuutin kuluttua virtapainikkeen painamisesta, ellei sitä sammuteta aiemmin käsin.
6. Saat parhaan maun tarjoilemalla kahvin heti valmistumisen jälkeen.

HUOMAA:
1. Kello käyttää 24 tunnin näyttöä.
2. Peruuta automaattinen käynnistys painamalla Prog uudelleen. Muuta käynnistysaikaa toistamalla vaiheet 2–4.
3. Prog-, tunti- ja minuuttipainikkeet eivät toimi kahvin valmistuksen aikana.

Puhdistus ja huolto

Puhdistus:

Irrota pistoke ennen puhdistamista. Älä upota johtoa, pistoketta tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin sähköiskun vaaran välttämiseksi.

Varmista aina käytön jälkeen, että pistoke on irrotettu pistorasiasta.

1. Puhdista kaikki osat, myös irrotettava kannu ja suodatinsuppilo, jokaisen käytön jälkeen.

2. Pyyhi ulkopinnat pehmeällä, kostealla liinalla tahrojen poistamiseksi.

3. Suodatinsuppiloon voi kertyä vesipisaroita, jotka tippuvat laitteen pohjalle. Pyyhi alue puhtaalla, kuivalla liinalla jokaisen käytön jälkeen tiputtelun ehkäisemiseksi.

4. Pyyhi lämpölevy varovasti kostealla liinalla. Älä koskaan käytä hankaavia puhdistusaineita.

HUOLTO:

Poista mineraalikertymät säännöllisesti, jotta keitin toimii hyvin. Puhdistustarve riippuu veden laadusta ja käyttötiheydestä. Suosittelemme seuraavaa kalkinpoistomenetelmää:

1. Täytä säiliö vedellä ja kalkinpoistoaineella MAX-merkintään asti. Alkuperäisessä ohjeessa veden ja aineen suhde on 4:1; tarkista annostus kalkinpoistoaineen ohjeesta. Käytä kotitalouskäyttöön tarkoitettua kalkinpoistoainetta. Vaihtoehtona alkuperäinen ohje mainitsee sitruunahapon: 100 osaa vettä ja 3 osaa sitruunahappoa.

Virtasenkauppa.fi

2. Aseta lasikannu vaakasuoraan lämpölevylle.
3. Varmista, että suodatinsuppilo on paikallaan.
4. Käynnistä laite ja anna kalkinpoistoliuoksen kulkea keittimen läpi.
5. Sammuta laite, kun kierros on päättynyt.
6. Anna liuoksen vaikuttaa 15 minuuttia ja toista vaiheet 4–6.
7. Käynnistä laite ja juoksuta liuosta, kunnes vesisäiliö on tyhjä.
8. Huuhtele laite puhtaalla vedellä vähintään kolme kertaa.

Älä hävitä tuotetta muun kotitalousjätteen mukana. Kierrätä se vastuullisesti, jotta hallitsematon jätteiden hävittäminen ei vahingoita ympäristöä tai ihmisten terveyttä.

KRAFT&DELE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Według ISO/IEC Guide 22 i EN 45014

Producent: FOREINTRADE S.A

Adres producenta: Janówek, ul. Modrzewiowa 54 05-555 Tarczyn

DEKLARUJEMY, ŻE PRODUKT JEST ZGODNY Z NORMAMI EUROPEJSKIMI

Nazwa Produktu: Ekspres do kawy przelewowy

Model (oznaczenia handlowe)**:** KD4288

Deklaracja:

Wyrób do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania Dyrektyw WE:

1. Rozporządzenie **2023/2006** w sprawie dobrej praktyki produkcyjnej w odniesieniu do materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością
2. Rozporządzenie **10/2011** w sprawie materiałów I wyrobów tworzyw sztucznych przeznaczonych do kontaktu z żywnością
3. Rozporządzenie **1935/2004** w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością
4. 2014/35/EU LV Directive
5. 2014/30/EU EMC Directive
6. 2011/65/UE ROHS 2 Directive

Według norm:

EN 60335-2-15:2016+ A11:2018+A1:2021+ A2:2021+ A12:2021
EN 60335-1:2012+ A11:2014+A13:2017+ A1:2019+
A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 62233:2008

Osoba odpowiedzialna za prowadzenie dokumentacji technicznej: Ma Dong Hui, Janówek, ul.Modrzewiowa 54 05-555 Tarczyn

Tarczyn, Ma Dong Hui, 20.02.2025

Foreintrade S.A
Janówek, ul. Modrzewiowa 54
05-555 Tarczyn
NIP: 52[illegible]552; Regon: 147383292

Virtasenkauppa.fi

KRAFT&DELE
PROFESSIONAL

BRUKSANVISNING

Översättning av originalanvisningen

FILTERKAFFEBRYGGARE



KD4288

Viktiga säkerhetsanvisningar

Följ grundläggande säkerhetsanvisningar när du använder produkten, särskilt i närheten av barn. Läs alla anvisningar noggrant före användning:

1. Läs alla anvisningar.

2. Kontrollera att uttagets spänning motsvarar spänningen på kaffebryggarens märkskylt.

3. Sänk inte ned nätkabeln, stickproppen eller apparaten i vatten eller annan vätska. Det förebygger brand, elstötar och personskador.

4. Noggrann uppsikt krävs när apparaten används av barn eller i närheten av barn.

5. Dra ut stickproppen när apparaten inte används och före rengöring. Låt den svalna innan delar monteras eller tas bort och före rengöring.

6. Använd inte apparaten om kabeln eller stickproppen är skadad, efter ett funktionsfel eller om apparaten är skadad på annat sätt. Lämna den till auktoriserad service för kontroll, reparation eller justering.

7. Tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren kan orsaka brand, elstötar eller personskador.

8. Använd inte utomhus.

9. Låt inte kabeln hänga över bordets eller bänkens kant eller vidröra varma ytor.

10. Placera inte apparaten på eller nära en varm gas- eller elplatta eller i en uppvärmd ugn.

11. Använd apparaten endast för avsett ändamål.

12. Rengör inte kannan med rengöringsmedel, stålull eller andra slipande material.

13. Stäng av apparaten med reglaget och dra ut stickproppen ur uttaget. Håll alltid i stickproppen, dra aldrig i kabeln.

14. Om locket öppnas under bryggningen kan brännskador uppstå. Akta dig för het ånga.

15. Vissa delar blir varma under drift. Rör dem inte med händerna. Använd endast handtag eller reglage.

16. Placera inte en varm kanna på en varm eller kall yta.

Virtasenkauppa.fi

17. Lämna aldrig en tom kanna på värmeplattan. Kannan kan spricka.

18. Använd inte apparaten om kannan är sprucken eller handtaget är löst eller försvagat. Använd kannan endast med denna apparat. Hantera den varsamt eftersom den är ömtålig.

19. Starta inte kaffebryggaren utan vatten.

20. Personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap får använda apparaten under uppsikt eller efter instruktioner om säker användning, om de förstår riskerna.

21. Ta inte bort apparatens hölje. Risk för brand och elstötar. Det finns inga delar inuti som användaren kan reparera. Reparationer får endast utföras av auktoriserad servicepersonal.

22. Kannan är avsedd att användas med denna apparat. Använd den aldrig på en spishäll.

23. Sänk inte ned apparaten i vätska.

Tekniska data

Modell	KD4288
Nettovikt	1,9 kg
Material	Rostfritt stål
Effekt	1 200 W
Spänning	220–240 V ~
Frekvens	50/60 Hz

Virtasenkauppa.fi

Apparatens delar



Virtasenkauppa.fi

1 - Vattentankens lock

2 - Löstagbar filtertratt

3 - Kontrollpanel med pekskärm

4 - Vattentank

5 - Värmeplatta

6 - Kannans lock

7 - Kannans handtag

Användning

1. Öppna vattentankens lock och fyll med dricksvatten. Överskrid inte MAX-markeringen.

2. Placera den löstagbara filtertratten i hållaren. Kontrollera att den sitter korrekt så att vattentankens lock kan stängas. Sätt ett pappersfilter i tratten.

3. Lägg malet kaffe i pappersfiltret. Vanligen behövs en tesked kaffe per kopp. Anpassa mängden efter smak. Stäng vattentankens lock.

4. Placera glaskannan vågrätt på värmeplattan.

5. Anslut nätkabeln till uttaget. Tryck en gång på styrkeknappen för starkare kaffe. Indikatorn lyser rött och apparaten brygger starkare kaffe.

6. Tryck på på/av-knappen. Indikatorn lyser rött och bryggningen startar.
7. Du kan avbryta bryggningen när som helst med på/av-knappen. Den fortsätter när du trycker på knappen igen.

8. Ta bort kannan för servering när bryggningen är klar, cirka en minut efter att kaffet slutat droppa.

9. Om kaffet inte ska serveras genast, låt bryggaren vara på så att värmeplattan håller kaffet varmt. Apparaten stängs automatiskt av 40 minuter efter att på/av-knappen tryckts in, om den inte stängs av manuellt tidigare.

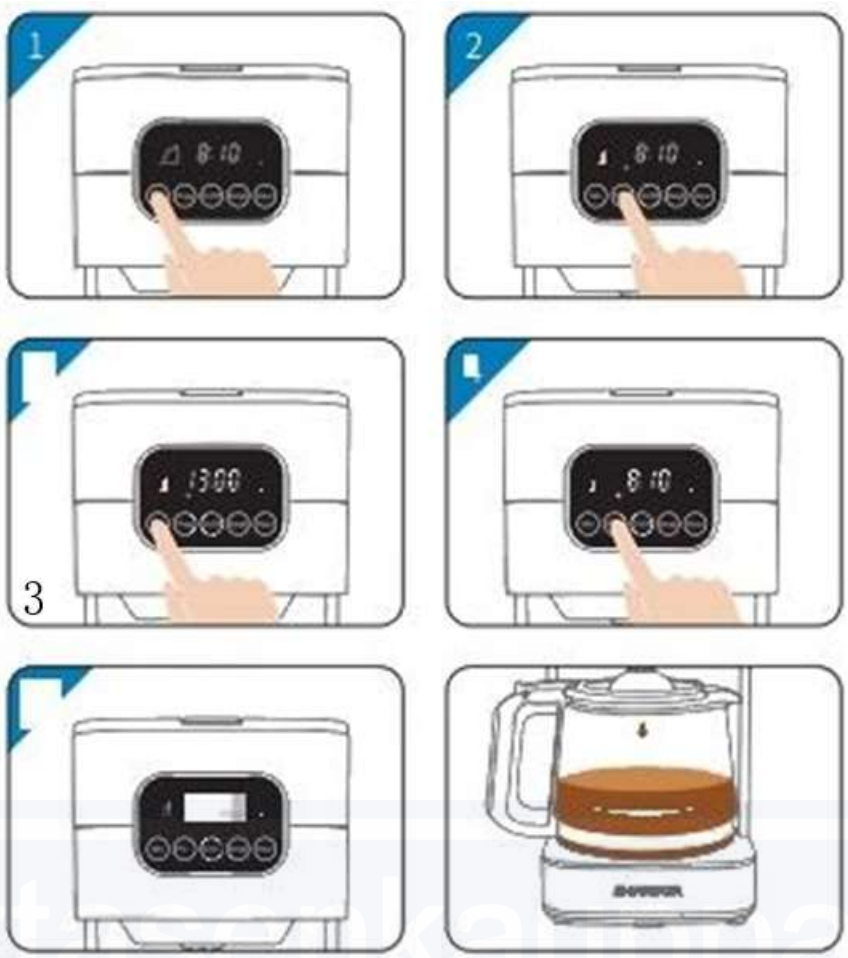
10. Servera kaffet direkt efter bryggningen för bästa smak.

11. Stäng alltid av apparaten och dra ut stickproppen när den inte används.

Virtasenkauppa.fi

Programmerad start

Om bryggaren inte ska starta genast kan du programmera starten. Exempelvis är klockan 8.10 och du vill att den ska starta automatiskt kl. 13.00. Utför först steg 1–5 ovan och ställ sedan in automatisk start enligt nästa sida.



1. Ställ in aktuell tid, exempelvis 8.10, genom att trycka upprepade gånger på tim- och minutknapparna.
2. Tryck på Prog en gång. Programindikatorn börjar blinka vitt.
3. Ställ in starttiden, exempelvis 13.00, genom att trycka upprepade gånger på tim- och minutknapparna.
4. Tryck på Prog igen. Indikatorn lyser vitt. Efter en stund visas aktuell tid.
5. Värmeplattan håller kaffet varmt. Apparaten stängs automatiskt av 40 minuter efter att på/av-knappen tryckts in, om den inte stängs av manuellt tidigare.
6. Servera kaffet direkt efter bryggningen för bästa smak.

OBS:
1. Klockan använder 24-timmarsformat.
2. Avbryt automatisk start genom att trycka på Prog igen. Ändra starttiden genom att upprepa steg 2–4.
3. Prog-, tim- och minutknapparna är inaktiva under bryggning.

Rengöring och underhåll

Rengöring:

Dra ut stickproppen före rengöring. Sänk inte ned kabeln, stickproppen eller apparaten i vatten eller annan vätska. Risk för elstötar.

Kontrollera alltid efter användning att stickproppen är utdragen ur uttaget.

1. Rengör alla delar, även den löstagbara kannan och filtertratten, efter varje användning.

2. Torka utsidan med en mjuk, fuktig trasa för att avlägsna fläckar.

3. Vattendroppar kan samlas i filtertratten och droppa på apparatens bas. Torka området med en ren, torr trasa efter varje användning för att undvika dropp.

4. Torka värmeplattan försiktigt med en fuktig trasa. Använd aldrig slipande rengöringsmedel.

UNDERHÅLL:

Avlägsna mineralavlagringar regelbundet för att bryggaren ska fungera väl. Behovet beror på vattenkvaliteten och användningsfrekvensen. Vi rekommenderar följande avkalkningsmetod:

1. Fyll tanken med vatten och avkalkningsmedel till MAX-markeringen. Originalet anger förhållandet 4:1 mellan vatten och medel; kontrollera doseringen i avkalkningsmedlets anvisning. Använd avkalkningsmedel för hushållsbruk. Som alternativ nämner originalet citronsyra: 100 delar vatten och 3 delar citronsyra.

Virtasenkauppa.fi

2. Placera glaskannan vågrätt på värmeplattan.
3. Kontrollera att filtertratten sitter på plats.
4. Starta apparaten och låt avkalkningslösningen rinna genom bryggaren.
5. Stäng av när bryggningen är klar.
6. Låt lösningen verka i 15 minuter och upprepa steg 4–6.
7. Starta apparaten och låt lösningen rinna igenom tills vattentanken är tom.
8. Skölj apparaten med rent vatten minst tre gånger.

Släng inte produkten med annat hushållsavfall. Återvinn den ansvarsfullt för att undvika att okontrollerad avfallshantering skadar miljön eller människors hälsa.

KRAFT&DELE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Według ISO/IEC Guide 22 i EN 45014

Producent: FOREINTRADE S.A

Adres producenta: Janówek, ul. Modrzewiowa 54 05-555 Tarczyn

DEKLARUJEMY, ŻE PRODUKT JEST ZGODNY Z NORMAMI EUROPEJSKIMI

Nazwa Produktu: Ekspres do kawy przelewowy

Model (oznaczenia handlowe)**:** KD4288

Deklaracja:

Wyrób do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania Dyrektyw WE:

1. Rozporządzenie **2023/2006** w sprawie dobrej praktyki produkcyjnej w odniesieniu do materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością
2. Rozporządzenie **10/2011** w sprawie materiałów I wyrobów tworzyw sztucznych przeznaczonych do kontaktu z żywnością
3. Rozporządzenie **1935/2004** w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością
4. 2014/35/EU LV Directive
5. 2014/30/EU EMC Directive
6. 2011/65/UE ROHS 2 Directive

Według norm:

EN 60335-2-15:2016+ A11:2018+A1:2021+ A2:2021+ A12:2021
EN 60335-1:2012+ A11:2014+A13:2017+ A1:2019+
A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 62233:2008

Osoba odpowiedzialna za prowadzenie dokumentacji technicznej: Ma Dong Hui, Janówek, ul.Modrzewiowa 54 05-555 Tarczyn

Tarczyn, Ma Dong Hui, 20.02.2025

Foreintrade S.A
Janówek, ul. Modrzewiowa 54
05-555 Tarczyn
NIP: 52[illegible]552; Regon: 147383292

Virtasenkauppa.fi